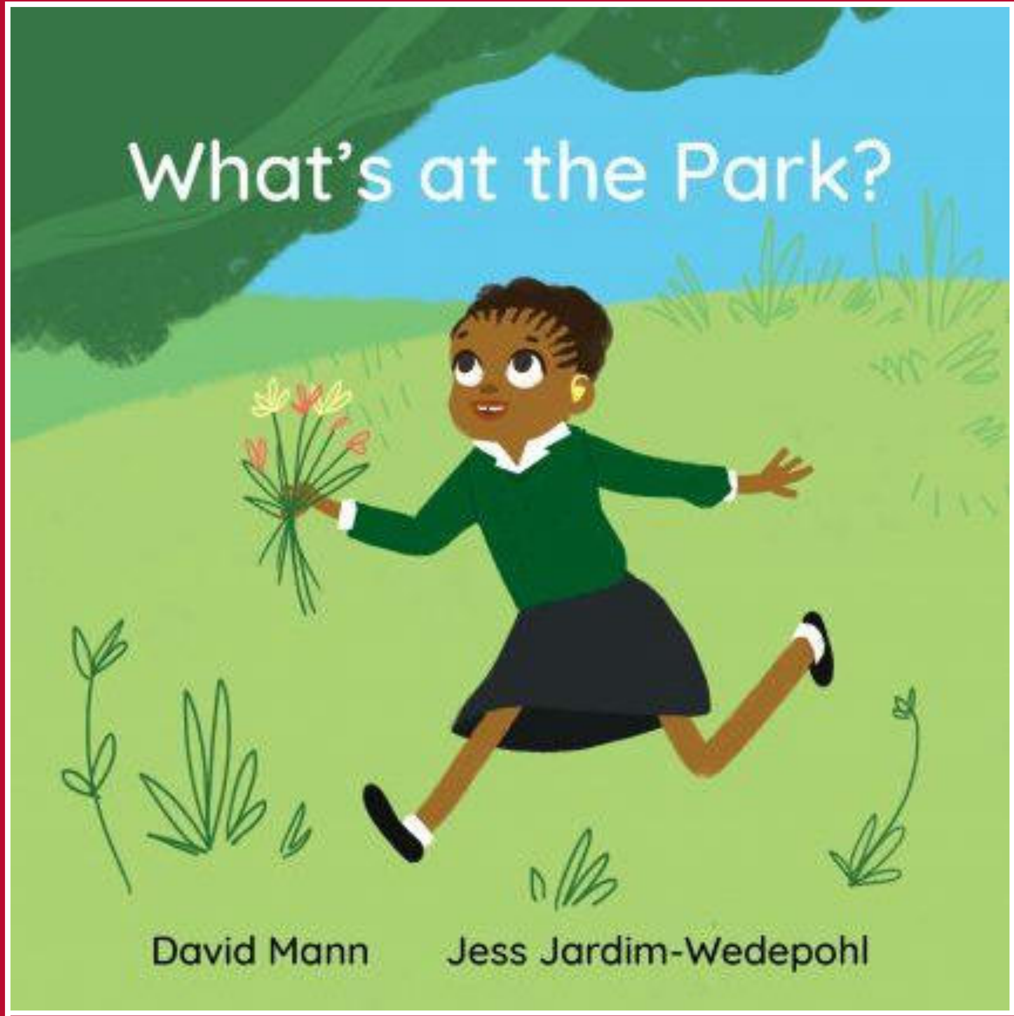
Паркта эмне бар?



Автор: Дэвид Манн

Сүрөтчү: Джес Жардим-Ведеполь

Которгон: Айгуль Джунушалиева

Паркта эмне бар?

Автор: Дэвид Манн
Сүрөтчү: Джес Жардим Ведеполь
Которгон: Айгуль Джунушалиева

Кыргыз тилинде
Бишкек 2023

Copyright © 2023, Бул чыгарма Creative Commons Attribution 4.0 Эл аралык лицензиясы (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) боюнча лицензияланган”

http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/
Бул ишти коммерциялык максаттарда колдоно аласыз. Бул чыгарманы адаптациялап, толуктай аласыз. Авторлордун, иллюстраторлордун ж.б. автордук укугун жана өздүк маалыматтарын сакташыңыз керек.

"Паркта эмне бар?" (кыргыз тилинде), Айгуль Джунушалиева тарабынан которулуп адаптацияланган. *What's at the park?* (англисче) чыгарманын негизинде, автору Devid Mann жана сүрөтчүсү Dzhess Zhardim-Vedepol'. ©Book Dash 12: Jozi, тарабынан 2018-жылы CC-BY-4.0 лицензиясы боюнча басылып чыккан. Чыгарманын түп нускасын бул жерден көрө аласыз: https://bookdash.org/books/whats-at-the-park-by-jess-jardim-wedepohl-and-david-mann/

Бул басылма АКШнын эл аралык өнүктүрүү боюнча агенттиги (USAID) аркылуу көрсөтүлгөн Америка элинин колдоосу менен түзүлдү. Басылманын мазмуну USAIDдин же АКШ Өкмөтүнүн пикирин милдеттүү түрдө чагылдырбайт.

Created with Bloom

Зоянын үйүнүн ылдый жагында чоң жашыл парк бар.

Зоя уялчаак кыз. Ал паркта ойногонду жакшы көрөт.

Зоя күн сайын мектептен кийин чоң энеси менен паркка барат.

Granny needs glasses to see.
But she can hear very well.

Zoey is good at finding things.
Even better than Granny!

Чоң энесинин көзү жакшы көрбөйт. Ал көз айнек тагынат.

Бирок ал абдан жакшы угат.

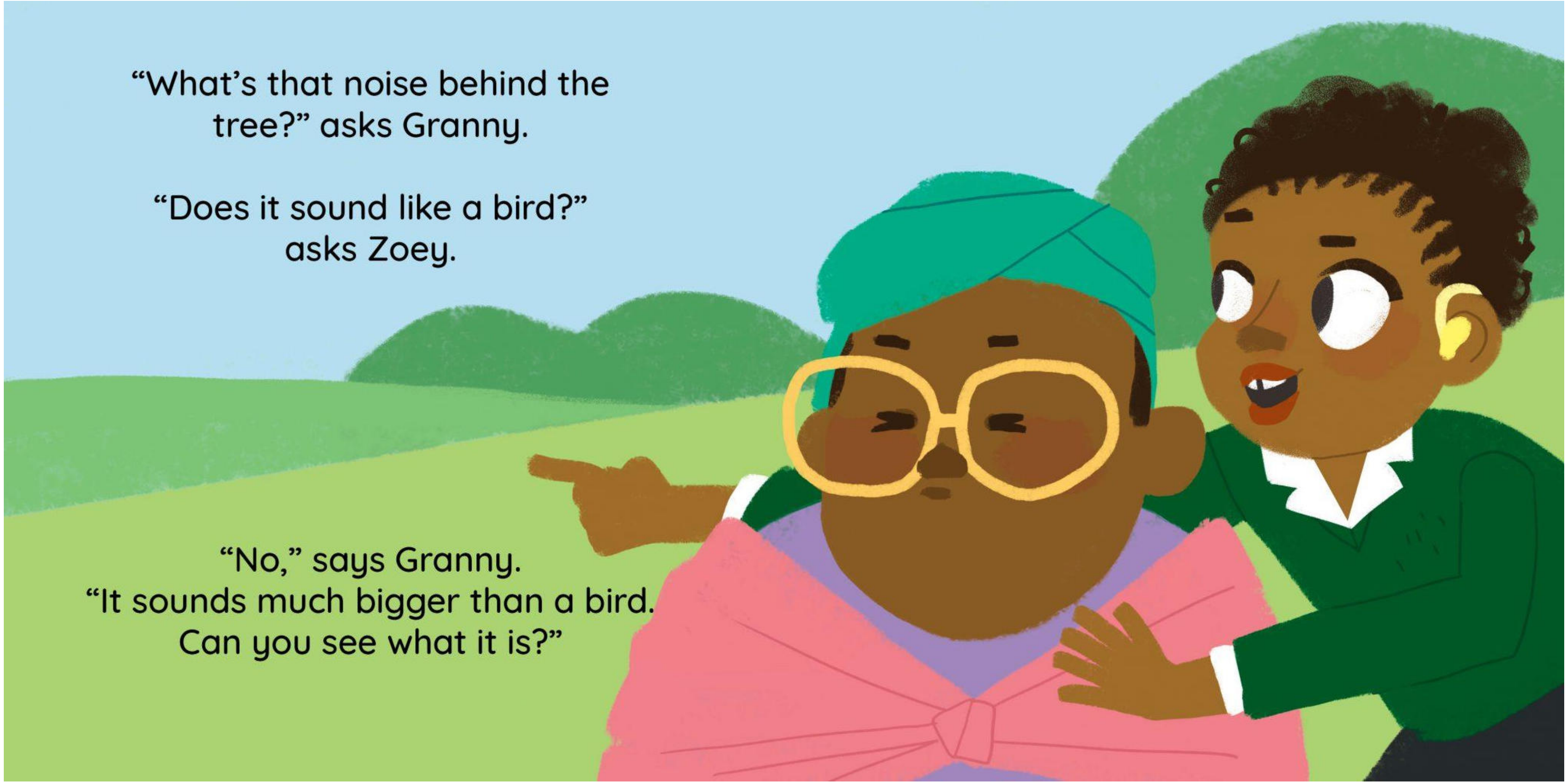
Ал чоң энесинен да жакшы табат! Зоя канаттууларды жана коңуздарды таба алат.

Зоя ар кандай нерселерди тапканга чебер.

Ал эң кооз гүлдөрду жана эң бийик дарактарды таба алат.

Чоң энеси катып койгон таттууларды да абдан жакшы табат.

And she’s very good at finding
Granny’s secret sweets.



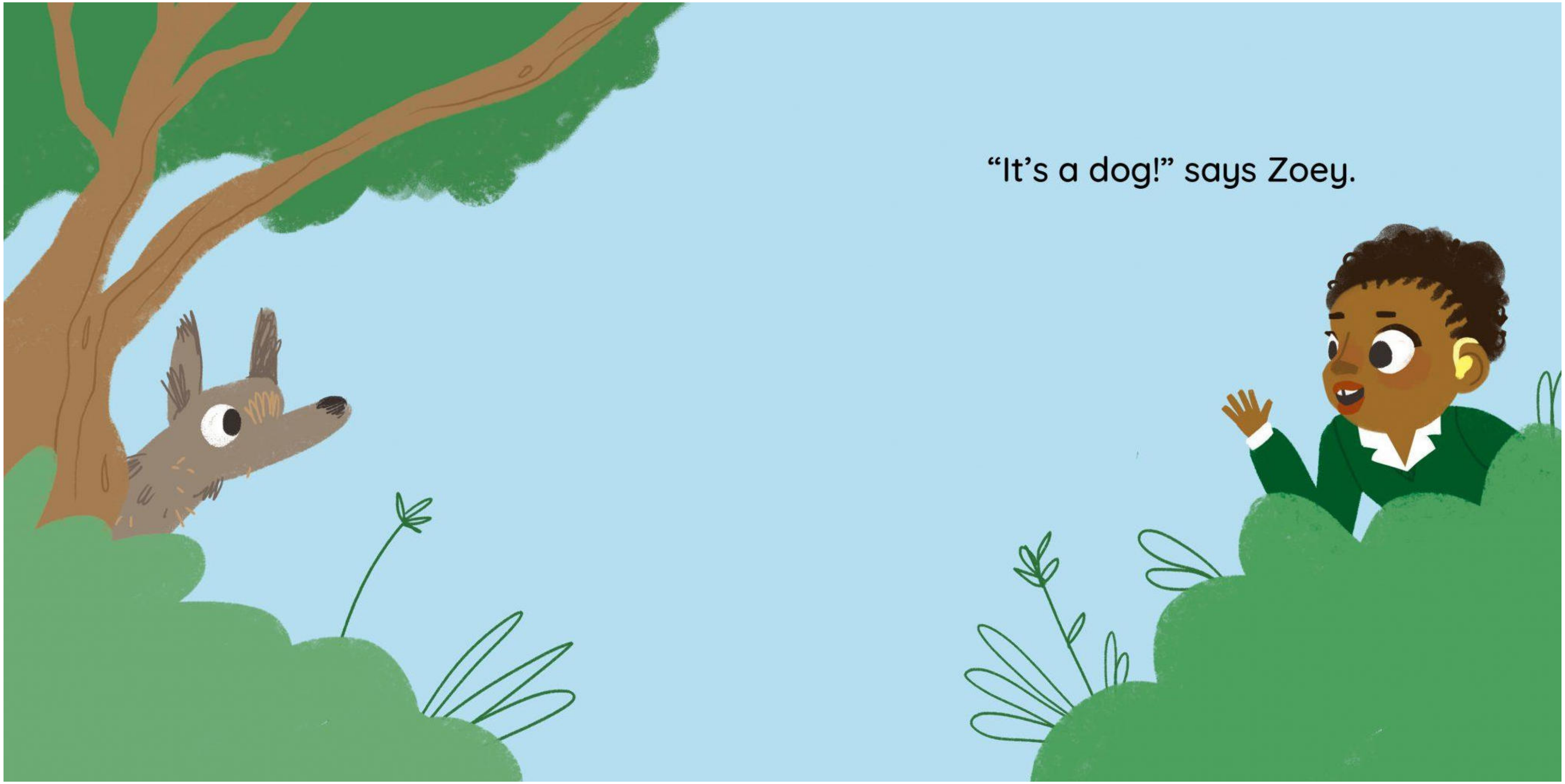
– Бактын артында эмне ызы-чуу болуп жатат? – деди чоң эне бир маалда.

– Бул куштардын сайраганына окшош го, – деди Зоя.

– Жок. Үнүнө караганда, бул куштан дагы чоң нерсе окшойт, – деди чоң энеси.

– Эмне экенин көрүп жатасыңбы?

– Бул ит! – Зоя жооп берди.



– Фу!

– Иттен сасык жыт келип жатат! – деп чоң энеси мурдун чүйрүдү.

Эртеси күнү Зоя мектептен келип, баштыгын даярдады.

– Сен паркка барууга даярсыңбы? – деп чоң энеси сурады.

– Ооба, даярмын, – деп жооп берди Зоя.

– Чоң эне, карасаңыз, көчөдө ким бар! – деди Зоя.

The next day, Zoey comes home from school and packs her bag.

“Are you ready to go to the park?” asks Granny.

“Yes, please,” says Zoey.

“You found us!” says Zoey.
“Now, let’s give you a bath.”

– Сен бизди таап келдиңби? – Зоя кыйкырып жиберди.

– Кел, эми, сени жуунталы.

Бул күндөн баштап, Зоя чоң энеси жана жаңы досу менен күн сайын паркта чогуу сейилдешет.

And from that day on, Zoey, Granny and their new friend played in the park every day.

USAID
АМЕРИКАНЫН ЭЛИНЕН

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
БИЛИМ БЕРҮҮ ЖАНА ИЛИМ
МИНИСТРЛИГИ

Автор: Дэвид Манн
Сүрөтчү: Джес Жардим Ведеполь
Которгон: Айгуль Джунушалиева

USAIDдин "Окуу керемет!" долбоору
Кыргыз Республикасы

1-класс
- 1.1 деңгээли
- 1.2 деңгээли
- 1.3 деңгээли

2-класс
- 2.1 деңгээли
- 2.2 деңгээли

3-класс
- 3.1 деңгээли
- 3.2 деңгээли

4-класс
- 4.1 деңгээли
- 4.2 деңгээли